



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organismoen bilerak
Udalbatzarren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



**UDALBATZAK 2016KO MARTXOAREN
01EAN EGINDAKO OHIKOA
BILKURAREN HARTUTAKO ERABAKIAK**

**ACUERDOS DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN EL DÍA 01 DE MARZO DE
2016**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIK A IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIIRREGOMEZKORTA

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

JUAN MARIA CANO LÓPEZ

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

OIANE SUÁREZ CONDE

JESÚS MARTÍN DÍAZ

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMÓN GOMBAU IBARZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMINGUEZ SÁNCHEZ

SECRETARIO/IDAZKARIA

JOSE ANTONIO FERNANDEZ CELADA

DIRECTORA/ZUZENDARIA

ROSALÍA HERRERA YUSTE

Ausentes/Etorri ez direnak

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2016ko
martxoaren 01ean 19:00an, orrialdearen
hasieran adierazten diren Udaleko kideak*

En el salón de sesiones de la Casa
Consistorial, a las 19:00 del día 01 de marzo
de 2016, en primera convocatoria, se reúnen

lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraiengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

2. 2016/02/03 EGINIKO BILKURA-AKTA ONESTEA

los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. APROBAR EL ACTA DE FECHA 03/02/2016

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2 Abstenzioak 1

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2 Abstenciones 1

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Lehenengo erabakia:

"2016/02/03an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 03/02/2016, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

3. A8 AUTOBIDEAREN BIDESARIENGATIK HOBARIA EMATEKO PROPOSAMENAREN INGURUAN EAJ/PNV ETA PSE-EE(PSOE) ALDERDIEK ELKARREKIN AURKEZTU DUTEN MOZIOA ONESTEA

3. APROBAR LA MOCIÓN CONJUNTA PRESENTADA POR EAJ/PNV, PSE-EE(PSOE) Y PP, RELATIVA A LOS PEAJES DE LA A8

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Kontrakoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Abstenzioak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Kontrakoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: En contra 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: Abstenciones 2

PP: A favor 2

Irabazi: En contra 1

Bigarren erabakia:

"AP8 autobidea gure eskualdean bidaiatzeko bide arinik nagusia da, N-634 errepidearen alternatiba bakarra

Segundo acuerdo:

"La AP8 se configura como principal vía rápida de comunicación en nuestra comarca siendo la alternativa a

izanik. N-634 errepidea zaharra da eta hiriguneak zeharkatzeaz gain, oso trafiko-dentsitate handia jasan behar izaten du, eta sarri askotan larregi luzatzen dira leku batetik bestera joateko denborak.

Edozein modutan ere, AP8 autobidea ordaindu beharrekoa denez gero, berori erabiltzeak gastu handia suposatzen du Durangaldeako erabiltzaileentzat.

Egia da Bizkaiko Foru Aldundiak laguntzak eta deskontuak ezarri zituela, baina bidesarien tarifak garestitu egin direnez gero, gure ustez beharrezkoa da garai hartan ezarritako laguntzak eta deskontuak berraztertzea, eskualdeko erabiltzaileei baldintza ekonomiko hobekak eskaini ahal izateko.

Horregatik guztiagatik ondorengo mozioa proposatzen dugu:

ERMUKO UDALAK bere kezka adierazten du, A8 autobidearen bidesariaren prezioa igo ondoren, gure eskualdeko ohiko erabiltzaileentzako gastua areagotu egin delako.

Hori horrela, ERMUKO UDALAK honakoa eskatzen dio Bizkaiko Foru Aldundiari:

- 1. Beharrezko neurriak har ditzala, hobariak aplikatuz, bide alternatiboak hobetuz edota beste proposamen batzuen bitartez, A8 autobidearen ohiko erabilerak eskualdeko erabiltzaileentzat suposatzen duen gastu handia arintzeko.*

una N-634 que, por su trazado antiguo, densidad de tráfico y atravesar poblaciones, incrementa de forma considerable el tiempo empleado en los desplazamientos a través de ella.

Con todo, lo cierto es que, al ser de peaje, el uso de la AP8 implica un importante desembolso económico para los vecinos de Durangaldea.

Si bien es cierto que desde la Diputación Foral de Bizkaia ya se establecieron diversas ayudas y descuentos entendemos que, tras el anuncio de incremento de las tarifas, se hace necesario una revisión de aquellas ayudas y descuentos que garantice el acceso a los/as usuarios/as de la comarca en unas mejores condiciones económicas.

Por todo ello, es por lo que proponemos la siguiente Moción:

El AYUNTAMIENTO DE ERMUA muestra su preocupación por el incremento de gasto para los/as usuarios/as habituales de nuestra comarca, que la subida del precio del peaje de la autopista A8 supone.

En este sentido el AYUNTAMIENTO DE ERMUA solicita a la DFB :

1. Que adopte las medidas necesarias, mediante aplicación de bonificaciones, mejora de las vías alternativas u otras propuestas de solución, para paliar el importante gasto que el uso continuado de la A8 supone para los/as usuarios/as de la comarca.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



2. Horretarako, eta lehenbailehen, azterketa bat egin dezala Durangaldeako A8 autobidearen ohiko erabiltzaileentzako kostua murrizteko konponbide-aukera ezberdinen ondorioak (ekonomikoak eta trafikoari dagozkionak) aztertuz.

3. Ermuko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen dio, behin bidesarien azterketa egin ondoren, tartean diren udalei bidal diezaiela, denen artean ahalik eta gardentasun eta lankidetzarik handiena lortu ahal izateko”.

4. "MARTXOAREN 8A EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA" ERAKUNDE ADIERAZPEN-MOZIOA ONESTEA

2. Que, para ello y a la mayor brevedad, elabore un estudio que contemple los efectos (económicos y de tráfico) de las distintas alternativas de solución posibles para disminuir el coste de los/as usuarios/as habituales de la A8 de la comarca de durangaldea.

3. El Ayuntamiento de Ermua insta a la Diputación Foral de Bizkaia a que, una vez realizado el estudio de peajes, se presente a los ayuntamientos implicados para alcanzar el mayor nivel de transparencia y cooperación posibles”.

4. APROBAR LA MOCIÓN-DECLARACIÓN INSTITUCIONAL "8 DE MARZO DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES"

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Hirugarren erabakia:

**MARTXOAREN 8a EMAKUMEEN
NAZIOARTEKO EGUA. ERAKUNDE
ADIERAZPENA**

***Udalerri eta Eskualdeetako
Gobernuek bat egin dute Emakumeen eta
Gizonen arteko Berdintasunaren alde,
Europan eta Munduan.***

***Europako Udalerri eta Eskualdeen
Kontseiluko (CCRE-CEMR) Gizonen eta
Emakumeen arteko Berdintasuna Tokiko
Bizitzan Sustatzeko Batzorde Iraunkorrek
adierazi du emakumeen eta gizonen
arteko berdintasuna funtsezko eskubidea
eta oinarritzko balioa dela
demokraziarentzat. Tokiko eta
eskualdeetako gobernuak
herritarrengandik gertuen dauden esferak
dira, eta, hortaz, esku-hartzerako maila
garrantzitsuak dira oraindik ere dirauten
desberdintasunei aurre egiteko eta
emakumeen eskubideak Europan eta
mundu osoan sustatzeko.***

***Emakumeen Nazioarteko Egun
honetan, 2016ko martxoaren 8an, tokiko
eta eskualdeetako gobernuen ordezkariak
helburu hauen inguruan elkartu dira:***

***-Gogoratzea demokrazia ezin eraiki
daitekeela emakumerik gabe, eta,
horrenbestez, beharrezkoak diren
neurriak hartu behar direla, maila
guztietan –tokikoa, eskualdekoa,
estatukoa eta Europakoa-, emakumeek
eta gizonek parte-hartze berdina izan***

Tercer acuerdo:

**DECLARACIÓN INSTITUCIONAL 8 DE
MARZO 2016**

**Gobiernos locales y regionales
juntos en favor de la igualdad de mujeres
y hombres en Europa y en el mundo.**

**El Comité Permanente por la
Igualdad de Mujeres y Hombres en la
Vida Local del Consejo de Municipios y
Regiones de Europa (CCRE-CEMR)
afirma que la igualdad entre mujeres y
hombres es un derecho fundamental y un
valor central de la democracia. Los
gobiernos locales y regionales, siendo
las esferas de gobernanza más próximas
a la ciudadanía, son fundamentales para
abordar las persistentes desigualdades, y
promover los derechos de las mujeres en
Europa y en el mundo.**

**En este 8 de marzo de 2016, Día
Internacional de las Mujeres,
representantes de gobiernos locales y
regionales se comprometen a:**

**-Recordar que la democracia no se puede
construir sin las mujeres, con lo que es
ineludible la adopción de todas las
medidas necesarias a todos los niveles
(local, regional, estatal y europeo) para
conseguir una participación igualitaria de
mujeres y hombres en los procesos de**



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



dezaten erabakiak hartzeko prozesuetan;

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna gure balioen eta europar gizartearen oinarritzko elementua dela bermatu dezatela eskatzea estatuetako gobernuetara eta Europako instituzioetara; beraz, elementu horrek agenda politikoaren erdigunean egon behar du, eta politika eta lege garrantzitsu guztietan txertatu behar da;

-Berdintasunaren aldeko konpromiso formal bat hartu dezatela eskatzea Europako hiri eta eskualde guztietara, CCRE-CEMRk 2006an plazaratu eta dagoeneko 1.500 hiri eta eskualdek baino gehiagok sinatu duten Tokiko Bizitzaren Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasuna Lortzeko Europako Gutuna sinatzearen bidez;

-Berdintasuna eskualde eta toki mailan sustatzeko neurri politiko konkretuak hartu ditzatela eskatzea Gutunaren sinatzaileetara, CCRE-CEMRk Behatoki 1 honen bidez eskura jartzen dituen tresnak erabiliz, estatu bakoitzean tokiko eta eskualdeetako gobernuetara ematen zaizkien botereen arabera; eta horren inplementaziorako beharrezkoak diren finantza eta giza baliabideak eskaini ditzatela;

-Genero-indarkeria prebenitzeko eta horren biktimak babesteko eta laguntzeko politika eta lege bateratuak sortu ditzatela eskatzea estatuetako gobernuetara eta EBko instituzioetara. Emakumeen aurkako indarkeria eta etxeko indarkeria prebenitzeari eta haren aurka

toma de decisiones;

-Hacer un llamamiento a los estados y a las instituciones europeas para que ratifiquen la igualdad de mujeres y hombres como elemento central de nuestros valores y de las sociedades europeas; por este motivo debe ocupar un puesto central en la agenda política y ser integrada en todas las políticas y legislaciones relevantes;

-Llamar a las ciudades y regiones de Europa a adquirir un compromiso formal en favor de la igualdad firmando la Carta Europea para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Vida Local, auspiciada por el CCRE-CEMR en 2006, que ha sido firmada hasta la fecha por más de 1500 ciudades y regiones;

-Promover que quienes hayan firmado la Carta tomen medidas concretas para promover la igualdad a nivel regional y local; hagan uso de las herramientas que pone a disposición el CCRE-CEMR a través de su Observatorio¹, en línea con los poderes conferidos a gobiernos locales y regionales en los diferentes países; y proporcionen los recursos financieros y humanos necesarios para su implementación;

-Hacer un llamamiento a los estados e instituciones de la UE para adoptar unas políticas y legislación comunes con respecto a la prevención, protección y apoyo a las mujeres víctimas de la violencia de género; hacer dicho llamamiento a los estados para que

borrokatzeari buruzko Europako Kontseiluaren Hitzarmena (Istanbulgo Hitzarmena) berretsi dezatela eskatzea gobernu nazionaleri;

-Kontuan hartzea gerra eta jazarpenetik ihes eginda gure hiri eta udalerrietara iristen diren errefuxiatuen artean dauden emakume eta haurren behar espezifikoak; beharrezko harrera eta arreta ziurtatzea, eta era guztietako indarkeria eta diskriminazioa eragozte;

-Maila globalean elkarlanean aritzeko borondatea erakutsi dezatela, Nazio Batuen Erakundearen 2030eko Agendaren 5 Helburuak lortzeari begira, horrek xedetzat hartzen baitu emakumeen aurkako diskriminazio forma guztiak ezabatzea;

-Emakumeek XXI. mendean pairatzen jarraitzen duten indarkeria salatzea: bizitza pribatuan zein publikoan emakumeen aurka zuzentzen den indarkeria forma guztiei aurre egin behar zaie eta ezabatu egin behar dira, honako forma hauek barne sartuta: emakumeen trafikoa, sexu-esplotazioa, etxeko indarkeria eta giza eskubideak urratzen dituzten gainerako ekintza guztiak.

Ermuko udaleko Berdintasun Saitetik eta udal Kontseilutik hainbat gorabeherarengatik, jaiotetxea eta bizitza uztera eta beste herri batzuetara babes bila joatera behartuta ikusten diren emakume eta neskatoen egoera salatu nahi dugu. Eraso fisikoak, bortxaketak, esplotazioa, sexu-jazarpenak eta

ratifiquen el Convenio del Consejo de Europa para prevenir y combatir la violencia contra las mujeres y la violencia doméstica (Convenio de Estambul);

-Tener en cuenta las necesidades específicas de mujeres y menores refugiados que huyen de la guerra y la persecución, y que llegan a nuestras ciudades y municipios; proporcionarles la acogida y la atención adecuadas y la prevención de toda clase de violencia y discriminación;

-Demostrar su voluntad de cooperación a nivel global para conseguir el Objetivo 5 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas, que tiene como objetivo poner fin a toda forma de discriminación contra las mujeres;

-Denunciar la violencia que siguen soportando las mujeres en la actualidad, aún en el siglo XXI: se debe combatir toda forma de violencia perpetrada contra las mujeres en la vida pública y privada, incluido el tráfico de mujeres, la explotación sexual, la violencia en el ámbito doméstico y otros actos contra los derechos humanos de las mujeres.

Desde el Departamento y el Consejo municipal de Igualdad del Ayuntamiento de Ermua queremos denunciar, de forma especial, la situación de las mujeres y niñas que, por diferentes motivos, se ven obligadas a abandonar sus casas y sus vidas para buscar refugio en otros países, y sufren



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



orotariko indarkeria matxistak jasaten dituzte beraien bidean aurkitzen dituzten gizonen aldetik, bai eta babestu beharko lituzketenen aldetik ere, beraien moduan iheslari diren gizonena barne. Oraingoan ere, ehun-milaka pertsona ukitzen dien egoera guztiz larri honetan, emakumeek jasan behar dute alderik txarrena. Horregatik jarraitzen dugu emakumeen eta gizonen desberdintasunaren oinarrian dagoen sistema patriarkal hau salatzen, eta martxoaren 8 honetan agerian jarri nahi dugu berriro ere, gizakien artean hierarkiak ezartzen dituen edonolako sistemarekiko gure erabateko gaitzespena, eta are gehiago sexuarengatik bada.

Nazioarteko komunitateari deia gurea egiten dugu, migrazio eta babesari buruz ezarritako nazioarteko tratatuak eta arau komunitario eta nazionalak errespetatu dituzan eta giza eskubideak ziurtatu eta babes dituzan. Gure komunitateari ere antolatze eta kontra ekiteko eskatzen diogu, arazo hau jasaten duten pertsonenganako elkartzunez, baina batez ere indarkeria matxista jasaten duten neskatu eta emakume migratzaile eta iheslarienganako elkartzunez.

Hunkigarria da erakunde ofizial eta GKEen datuak jakitea, zeinak indarkeria-mota guztiak jasan ditzaketen emakumeen lekukotasunak biltzen dituzten: AEBetara doazela bortxatuak diren erdialdeko amerikarrak; erabateko pobretasunetik ihesi, bizitza arriskuan jartzen duten eta inolako segurtasunik

agresiones físicas, violaciones, explotación, acoso sexual y todo tipo de violencias machistas por parte de hombres que se encuentran en su camino, incluidos los que deberían protegerlas y también los refugiados con los que tienen que compartir espacios. Una vez más, ellas se llevan la peor parte en esta situación de extrema gravedad que afecta a cientos de miles de personas. Por ello seguimos denunciando este sistema patriarcal, base de la desigualdad de mujeres y hombres, y queremos hacerlo visible una vez más, este 8 de marzo, como muestra de nuestro total rechazo a cualquier sistema que establezca jerarquías entre los seres humanos, y menos por razón de sexo.

Nos sumamos al llamamiento a la comunidad internacional, para que respete los tratados internacionales y las normas comunitarias y nacionales sobre migración y refugio, y para que asegure y defienda los derechos humanos. Y también nos dirigimos a nuestra comunidad, para que se organice y se sume a la acción, en solidaridad con todas las personas afectadas, pero de forma especial con las niñas y las mujeres migrantes y refugiadas que sufren violencias machistas.

Es sobrecogedor conocer los datos que manejan organismos oficiales y ONGs, que recogen los testimonios de las mujeres expuestas a todo tipo de violencia: centroamericanas que emigran a EEUU y son violadas en el trayecto, africanas que arriesgan su vida huyendo de la pobreza extrema y son confinadas

gabe atzerritarrentzako zentroetan sartzen dituzten emakume afrikarrak; bizitza-proiektuak berregin nahian, gatazka eta gerretatik ihesi ari diren emakume eta neskatok, eta pertsonen salerosketan aritzen diren mafien eskuetan desagertzen direnak, basakeria honi amaiera emateko behar dena inork egin gabe.

Berriz ere, Emakumeen Nazioarteko Egun honetan Ermuko Udalak adierazten du oso garrantzitsua dela martxoaren 8 honetarako antolatu diren ekintza eta ekimenekin at egitea, eta mugimendu feminista eta berdintasunaren aldekoari laguntzeko, sustatzeko eta indartzeko konpromisoa hartzen du, egungo programak eta baliabideak mantenduz eta horien ekintzari laguntzeko beharrezkoak diren itunak sendotuz.

Gainera, herrian berdintasunaren aldeko politika egiten jarraituko du, herritarren partaidetza sozio-politiko bideratuz, emakumeen eta gizonen artean egiazko berdintasuna lortu ahal izateko.

sin ninguna seguridad en los centros de internamiento de personas extranjeras, mujeres y niñas que huyen de conflictos y guerras con el deseo de rehacer sus proyectos de vida, y desaparecen en el camino por la acción de mafias dedicadas a la trata de personas, sin que nadie haga lo necesario para acabar con esta barbaridad.

Una vez más, con motivo del Día internacional de las mujeres, el Ayuntamiento de Ermua subraya la importancia de que se apoyen las iniciativas y actos previstos para este 8 de marzo y todos los días del año, y se compromete a impulsar, apoyar y fortalecer el movimiento feminista y pro-igualitario, manteniendo programas y recursos y reforzando las alianzas necesarias para apoyar su acción.

Igualmente, seguirá apoyando una política local de igualdad, favoreciendo la participación sociopolítica ciudadana para conseguir la igualdad real de mujeres y hombres.

5. "ACELOR MITTAL" ERAKUNDE ADIERAZPENA ONESTEA

5. APROBAR LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL "ACELOR MITTAL"

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea
3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

Laugarren erabakia:

“Ermuko Udalbatzarrak, Arcelor Mittal lantegiaren aldi baterako itxiera mugagabea dela-eta, ondorengo adierazpena egiten du:

1. Gure elkartasun osoa adierazten diegu une latz hauetan Arcelor Mittal-Sestao eta bere enpresa laguntzaileetako langileei. Ermuko Udaletik herritarrei eskatzen diegu Arcelor Mittal-Sestaoko langileek beraien enplegua defendatzeko antolatzen dituzten mobilizazio guztietan parte hartzeko. Halaber lantegi horrek bere jarduera lehenbailehen berreskuratzea nahiko genuke, pertsona horiek guztiak beraien lan-jardunera itzul daitezen, egun baino baldintza hobeekin ahal dela.

2. Ekoizpenaren gelditze hau, mundu-mailan izan den altzairu-eskaeraren gutxitzeagatik gertatu da, baina altzairu txinatarren soberakinen salmentak, merkatukoak baino %30eraino merkeagoak, larriagotu egin du, bai eta argi-indarraren kostu handiak ere.

3. ERAKUNDE GUZTIEI eskatzen diegu, sektoreko mahai batean elkar hartuta, Arcelor Mittal-Sestaoko enpleguen eta jardueraren alde lan egin dezatela, ekoizpen-zentro hori berriro irekitzen lagunduko duten neurriak

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Cuarto acuerdo:

“El Ayuntamiento pleno de Ermua, ante el cierre temporal indefinido de la factoría de Arcelor Mittal, acuerda la siguiente declaración:

1. Mostramos nuestro apoyo total a los trabajadores y trabajadoras de Arcelor Mittal Sestao y de las empresas auxiliares en estos difíciles momentos. Desde el Ayuntamiento de Ermua hacemos un llamamiento a la ciudadanía a participar en todas las movilizaciones que realicen los y las trabajadoras en defensa del empleo en Arcelor Mittal Sestao. Asimismo, expresamos nuestro deseo de que la planta recupere su actividad tan pronto como sea posible para que todas estas personas puedan regresar a la actividad laboral, mejorando si cabe las condiciones que tienen actualmente.

2. Esta parada en la producción no sólo es consecuencia de la caída de la demanda de acero a nivel mundial sino que se ve agravada por la venta de los excedentes del acero chino con unos precios hasta un 30% inferiores a los del mercado y al elevado coste de la energía eléctrica.

3. Instamos a TODAS LAS INSTITUCIONES a trabajar conjuntamente, a través de una Mesa Sectorial, en la defensa de los empleos y la actividad de de Arcelor Mittal Sestao, impulsado medidas que contribuyan a la

sustatuz, eta batez ere Europar Batasunari eskatzen diogu dumping-aren kontrako neurriak har ditzala, Txinakoak bezalako ekonomia batzuek erabiltzen duten lehia desleiala geldiarazteko, eta har ditzala, halaber, energiaren prezioa berrikusteko neurriak, gero eta globalizatuagoa eta konplexuagoa den merkatu honetan enpresa handien lehiakortasunari laguntzeko.

4. Arcelor Mittal enpresari eskatzen diogu beharrezko ahalegin guztiak egin ditzala eta bila dezala lehenbailehen ekoizpenari berriro ekiteko modua, Sestaoko lantegiarentzako lana bermatuz”.

reapertura de este centro de producción; especialmente a la Unión Europea, para que acuerde medidas antidumping que frenen la competencia desleal que realizan algunas economías, como la China, así como la adopción medidas de revisión del precio de la energía que favorezca la competitividad de las empresas grandes en un mercado cada vez más globalizado y complejo.

4. Instamos a la empresa Arcelor Mittal que realice todos los esfuerzos necesarios y busque el modo de retomar la producción lo antes posible, asegurando la carga de trabajo para la planta de Sestao”.

6. SEADen ALDARRIKAPENAREN 40. URTEURRENAREN INGURUKO ERAKUNDE ADIERAZPENA ONESTEA

6. APROBAR LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 40º ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA RASD

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

Bosgarren erabakia:

ADIERAZPEN INSTITUZIONALA SEADen ALDARRIKAPENAREN 40. URTEURRENA DELA ETA

Gaur, 2016ko otsailak 27, 40. urteurrena betetzen da Saharako

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Quinto acuerdo:

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 40º ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA RASD

Hoy, 27 de febrero de 2016 se cumple el 40º aniversario de la



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea
3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



Errepublikak Arabiar Demokratikoa aldarrikatu zela eta Ermuko Udalak at egin nahi du gertakari historiko horrekin eta beste urte batez ere garbi erakutsi nahi du Saharar Herriarekin duen konpromiso tinkoa.

ACNUR, Nazio Batuen Erakundeko errefuxiatuen agentziak salatu zuenaren arabera, Saharar errefuxiatuen kanpamenduetan 2015eko urrian eroritako uholde-euriek 90.000 lagun baino gehiagori eragin diete, hauetako 25.000 pertsonen etxea galdu dute eta jakirik gabe geratu direlarik.

UPV EHUko Hegoa Institutuak eta Aranzadi Zientzia Elkarteak Euskal Fondoaren sostenguekin burututako hainbat ikerkuntzak frogatu berriak ekarri dituzte Marokoko Gobernuak saharar herritarren artean egindako bortxazko desagertzei eta bonbardaketei buruz. Ikerkuntza horiek, gainera, baliagarriak izaten ari dira Saharar Herriaren aurkako genozidioagatik jarritako kereilaren ikerketan, eta egia, justizia eta ordainketa lortzeko eskarietan.

Hori guztia dela eta, Ermuko Udalak ondorengo adierazten du:

1. Berretsi egiten du RASDeko gobernu legítimoa eta Fronte POLISARIOA errekonozitzen dituela, eta behin berriro aldarrikatzen du Saharar Herriak legearen bidez duen autodeterminatzeko eskubidea. Era berean, Espainiako Gobernuari eskatzen dio eman diezaiola estatus diplomatikoa Fronte POLISARIOAren Espainiako Ordezkaritzari, bera baita Saharar Herriaren ordezkaritza bakarra eta legítimoa,

proclamación de la República Árabe Saharaui Democrática y el Ayuntamiento de Ermua, quiere sumarse a este acontecimiento histórico y demostrar un año más su firme compromiso con el Pueblo Saharaui.

Las lluvias torrenciales caídas en octubre de 2015 en los campamentos de población refugiada saharauí han afectado a más de 90.000 personas, 25.000 de los cuales han perdido sus hogares y se han quedado sin alimentos, según denunció la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Diversas investigaciones llevadas a cabo por el Instituto Hegoa de la UPV-EHU y la Sociedad de Ciencias Aranzadi, con el apoyo de Euskal Fundazioa, han aportado nuevas pruebas sobre desapariciones forzadas y bombardeos a la población civil saharauí a manos del gobierno de Marruecos. Además, estas investigaciones están siendo útiles en la investigación de la querrela por genocidio contra el Pueblo Saharaui y en las demandas de verdad, justicia y reparación.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Ermua manifiesta lo siguiente:

1. Reafirma su reconocimiento al legítimo gobierno de la RASD y al Frente POLISARIO y manifiesta, una vez más, el derecho de autodeterminación que legalmente asiste al Pueblo Saharaui. Asimismo le pide al Gobierno de España que le dé el estatus diplomático a la Representación del Frente POLISARIO en España, único y legítimo representante del Pueblo Saharaui, reconocido así por la ONU.

NBEk hala aitortua.

2. Espainiako Gobernuari eta nazioarteko komunitateari eskatzen die bultza ditzatela beharrezko ekimen politiko guztiak konponbide zuzen eta behin betiko bat erdiesteko, erreferendum baten bidez, Nazio Batuen ebazpenen arabera.

3. Marokoko agintariei eskatzen die bertan behera utz dezatela giza eskubideen alde diharduten saharar aktibisten aurkako jazargoa, saharar preso politikoak aska ditzatela eta argi dezatela desagertutako 400 saharar baino gehiagoren patua.

4. Espainiako Estatuari eskatzen dio har dezala bere gain duen erantzukizun historikoa; aktiboki lan egin dezala Europar Batasunaren barruan eta aprobetxa dezala Nazio Batuen Segurtasun Kontseiluan dagoela, MINURSOri luzatu dakion Mendebaldeko Saharan giza eskubideak zaintzeko emana duen agindua.

5. Berretsi egiten du bere konpromisoa lan egiteko bai Tindufen (Aljeria) babestuta dauden errefuxiatu-kanpamenduetan, bai Marokok legez kontra okupatutako lurraldeetan, Euskal gizarteak Saharar Herriak bere askatasunaren alde daraman borroka zilegiari ematen dion sostenguaren erakusgarri.

6. Bene-benetan eskertzen du euskal herritarren lankidetzaren interes-gabea eta eskuzabaltasuna, horiei esker aurrera eraman daitezkeelako Saharar Herriarekiko lankidetzaren proiektuak, hala nola den euskal elkartasun-karabana,

2. Insta al Gobierno de España y a la comunidad internacional a que promuevan todas las iniciativas políticas que sean necesarias para lograr una solución justa y definitiva, mediante la celebración de un referéndum, conforme a las resoluciones de Naciones Unidas.

3. Insta a las autoridades marroquíes a que cesen las persecuciones contra los y las activistas saharauis de derechos humanos, a que liberen a los presos políticos saharauis y esclarezcan el destino de más de 400 saharauis desaparecidos.

4. Insta al Estado español a que asuma su responsabilidad histórica y trabaje activamente dentro de la Unión Europea y aproveche su presencia en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas para que la MINURSO vea ampliado su mandato a la vigilancia de los derechos humanos en el Sáhara Occidental.

5. Se reafirma en su compromiso de trabajar tanto en los campamentos de población refugiada en Tinduf (Argelia), como en los territorios ilegalmente ocupados por Marruecos como muestra del apoyo mayoritario de la sociedad vasca a la legítima lucha del Pueblo Saharaui por su libertad.

6. Agradece sinceramente la colaboración desinteresada y la generosidad de los ciudadanos y las ciudadanas vascas que hacen posibles proyectos de cooperación con el Pueblo Saharaui, tales como la Caravana vasca



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/2/2016

ORG10I05E

Código de validación/Balidazio kodea

3P6Z0V3M6T3B6J2F05MG



Oporrak Bakean, e.a.

solidaria, Vacaciones en Paz, etc.

7. AP8 AUTOBIDEAREN ORDAINSARIAREN INGURUAN EH BILDUK AURKEZTU DUEN MOZIOA EZESTEA

Gaia kendu egin da eguneko gai
zerrendatik.

7. DENEGAR LA MOCIÓN PRESENTADA POR EH BILDU RELATIVA AL PEAJE DE LA AP8

Se retira el punto del del oren del día.

8. A-8 AUTOPISTAREN AURKAKO PLATAFORMA HERRIKOIAK, EHBILDUK LAGUNDURIK, AURKEZTUTAKO MOZIOA

8. MOCIÓN DE LA PLATAFORMA POPULAR EN CONTRA EL PEAJE DE LA A8 APOYADA POR EH-BILDU

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Kontrakoak 6	PSE-EE/PSOE: En contra 6
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Kontrakoak 3	EAJ/PNV: En contra 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2	Se puede Ermua Ahal da: A favor 2
PP: Kontrakoak 2	PP: En contra 2
Irabazi: Aldekoak 1	Irabazi: A favor 1

Bosgarren erabakia:

**“A-8 autopistaren aurkako
plataforma herrikoiak,
lagundurik, aurkeztutako
ezestea”.**

Quinto acuerdo:

**“Desestimar la moción presentada
por la Plataforma popular en contra del
peaje de la A8 y apoyada por EH-BILDU”.**

Bilkura honetan aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura bukatutzat jo du 20:45, eta nik, Idazkaria naizenez, guztiaren fede eman dut.

Akta honek zortzi orri dauzka alde bietatik idatzita eta 117tik 132ra zenbakituta.

No habiendo más asuntos a tratar, de orden del Alcalde se da por finalizada la sesión, levantándose la misma a las 20:45 del día de la fecha de todo lo cual como Secretario doy fe.

Consta esta acta de ocho folios, escritos por ambas caras, numeradas del 117 al 132.